

用戶指南



控制面板

用户指南

控制面板



第 0 部分：一般信息

关于本指南

本指南适用于配备触摸屏的控制面板，目的是为日常用户提供指导。

 在操作冲版机之前，请务必阅读零件号为 21741 的《安全操作规程手册》。




保留权利

- 本指南是利用其出版期间所能找到的最准确信息编写而成。
- 本指南与设备之间的任何不同均由本指南出版后所做的修改所致。
- 我们会在后续版本中对任何更改、技术不准确性和排版错误进行修正。
- 作为公司持续改进政策的一部分，我们保留未经通知而对设计和技术规格进行改动的权力。

注意、小心和警告！

本指南中所有的注意、小心和警告均用粗体显示，例如：

 请按下帮助按钮了解详细信息。

符号	含义	解释
	注意	操作员应该遵守和/或按此信息进行操作，以便获得本设备的最佳功能。
	小心	操作员必须遵守和/或按此信息进行操作，以免对设备造成任何机械或电气损坏。
	警告	操作员必须遵守和/或按此信息进行操作以免造成人身伤害。

版权所有 © 2007 年 GLUNZ & JENSEN A/S。

目录

第 0 部分：一般信息	0.2
关于本指南	0.2
保留权利	0.2
注意、小心和警告！	0.2
第 1 部分：简介	1.1
第 2 部分：按钮和信号	2.1
冲版机总览图	2.1
按钮外观	2.1
各部分的按钮	2.1
送版指示	2.2
控制面板顶灯	2.2
警报列表	2.3
状态颜色	2.3
帮助功能	2.4
数据	2.4
工具	2.4
切换到睡眠模式	2.5
程序按钮	2.5
第 3 部分：入门	3.1
印版尺寸	3.1
平行版	3.1
如何更改设置	3.1
第 4 部分：操作说明	4.1
冲版	4.1
重置计数器	4.1
附录：A	A.1
图标	A.1

第 1 部分：简介



一个由四部分组成的冲版机的控制面板示例

控制面板是一个带冲版机图示说明的触摸屏。不同的按钮分别代表冲版机的各个不同部分，图标用于区分不同部分、不同菜单以及提供给操作员的状态信息。

鉴于多数信息和说明均可以从控制面板上的内部帮助系统中获得，而且每个显示视图中均包含帮助信息，因此本指南仅限于提供有关浏览、操作和几种设置的一般性说明。

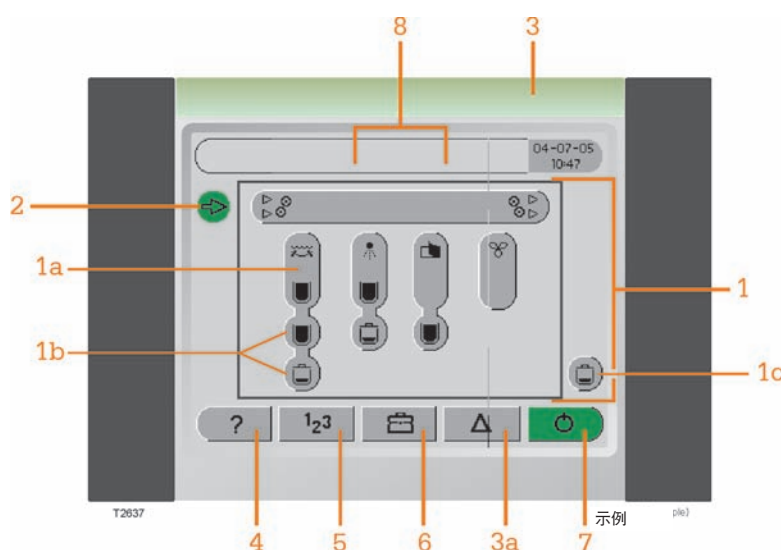
另请参见《快速入门》指南。

i 请注意，有关说明、警报和各种功能等多数信息均可在控制面板上获得。按下 **?** 即可了解控制面板上任一视图或菜单中的信息。

第 2 部分：按钮和信号


冲版机总览图


冲版机总览图是实际冲版机的一种象征性示意图，其中的按钮分别代表冲版机上的各个主要部分 [1]，按下这些按钮便可启用与各部分/按钮相关的菜单。根据冲版机型号和配置的不同，各部分按钮和相关子菜单的数目也有所不同。





一个由四部分组成的冲版机总览图示例

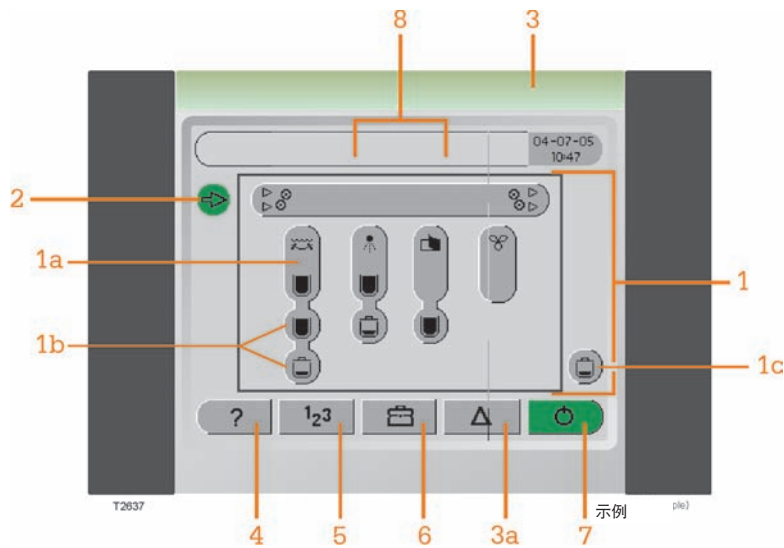
按钮外观

当在菜单间进行浏览时，一些按钮会稍微变暗。这表示当前您无法对这些菜单/按钮进行访问。有关显示屏和按钮的外观与状况的进一步信息，可通过在冲版机总览图中按下  按钮 [4] 并按照“按钮”链接获得。

 控制面板可装在冲版机的左侧或右侧。冲版机总览图可按照自左至右或自右至左的方式显示各部分的布局。请由维护技术人员在安装过程中进行设置。

[1a] 各部分的按钮

- 不同按钮代表冲版机中的不同部分。每个部分都有一个参考图标，例如， 代表烘干部分。
- 各部分按钮分别显示液槽和容器中的液位，例如：。只有当软件配置了这些容器的液位感应器时才会显示容器。





一个由四部分组成的冲版机总览图示例

对于某些冲版机而言，废液槽仅仅是一个容器，只不过同时连接到两个或多个部分。在这种情况下，废液图标/按钮将显示为一个单独的图标，如图所示 [1c]。

- 通过按下各部分的按钮可访问各部分的数据、工具和设置。

[2] 送版指示

 表示冲版机已做好冲版准备。当未准备好时，该图标变为 .



 显示  图标时切勿送版。

[3] 控制面板顶灯

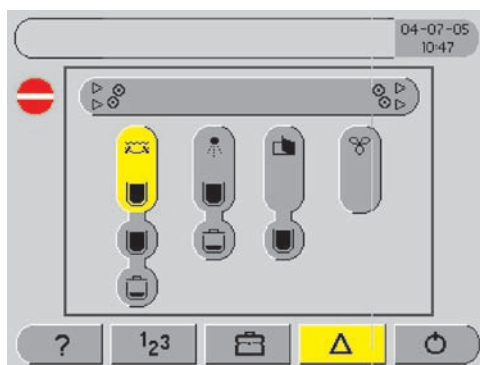
控制面板配备了一个用于表示冲版机状态的顶灯。顶灯可以发出以下几种信号：

- 绿灯：
- 当**绿灯亮**时，表示冲版机冲版就绪。
 - 当**绿灯慢速闪动**时，表示冲版机尚未准备就绪，但正试图纠正这一情况（请参见状态颜色“黄色”相应的说明）。
 - 当**绿灯快速闪动**时，表示冲版机已准备就绪，但需要用户操作。
- 红灯：
- 表示冲版机需要用户帮助。
- 不亮：
- 冲版机已断开电源或处于睡眠模式或正在进行准备。

[3a] 警报列表

控制面板上可能会出现一些警报和状态信息。按钮会根据情况而改变颜色。请参见下面有关状态颜色的相应说明。按下可显示信息和警报。

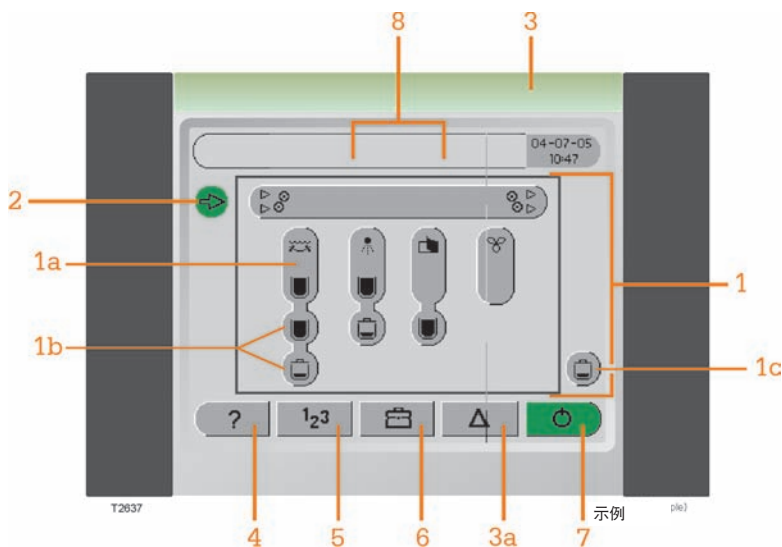
有些警报和状态信息还在受影响的部分上以颜色表示，如下例所示。



(示例)

状态颜色

颜色	说明
	<p>= 警报</p> <p>红色表示该部件需要用户操作才能解决这种情况。按下按钮可获得该情况的详细说明。</p> <p>警报按钮、所有受影响部分的按钮以及控制面板顶灯上会显示红色。在这些情况下，将变为。</p> <p>红色始终具有第一优先权。</p>
	<p>= 注意</p> <p>黄色表示该部件尚未准备就绪，但正在尝试自动纠正这一情况。按下按钮可获得情况的详细说明。</p> <p>警报按钮和所有受影响部分的按钮上会显示黄色。</p>
	<p>= 准备就绪。</p> <p>绿色表示冲版机已做好冲版准备。送版指示图标、开/关按钮以及控制面板顶灯上会显示绿色。</p>
	<p>= 无信息或警报。</p> <p>灰色用于不受信息或警报影响的按钮。</p>



一个由四部分组成的冲版机总览图示例

[4] 帮助功能

按下 按钮将显示一个与当前视图相关的帮助视图。

帮助视图还可能包含至其他相关帮助视图的链接。当在帮助视图中浏览链接时，使用 按钮返回冲版机总览图，或使用 按钮跳到帮助索引视图。帮助索引视图会提供冲版机总览图的简短说明。

当在帮助视图中浏览链接时，使用标题栏中的左右滚动按钮，如 ，在帮助视图进行前后浏览。

[5] 数据

是与冲版机本身和实际冲版相关的信息。

- **统计数据：**
包括计数和事件的信息。例如，印版化学品有效期计数器等。
- **设置：**
包含程序、印版尺寸、补液/储备液（视型号而定）等单独使用情况和首选项的信息。

[6] 工具



为可以手动启用的功能。



- **手动任务：**
包括药液、过滤器和毛刷的计数器重置功能以及手动补液/储备液（视型号而定）。
- **清洁任务：**
用于清洁（水）和再水洗功能（仅限某些型号）相关的各种手动程序。
- **退版：**
用于取出冲版机中留下的印版。
- **转动辊轴（仅限某些型号）：**
用于轻松拆卸辊轴以进行清洁等。

[7] 切换到睡眠模式

用于在就绪模式（开）和睡眠模式（关 = 省电）之间进行切换的按钮。

 按住此按钮 3 秒钟可以启动睡眠模式。

当按下任何其他按钮并进入子菜单时， 图标将变为返回图标 。

在菜单间进行浏览时，按  返回上一个视图。按住  一秒以上将使显示屏直接返回到冲版机总览图。

[8] 程序按钮

如果定义了一个以上的程序，则标题栏中将出现 **P1** 等程序按钮。这时，按下程序按钮，即可更改程序。激活的程序显示为黑灰色按钮。

第 3 部分：入门

印版尺寸

首次冲版之前，需要在软件中存储印版尺寸。

- 可为印版输入 12 个不同的尺寸。
- 可在“**123** -> Settings (设置) -> Plate sizes (印版尺寸)”中进行设置。
- 可分别输入长度、宽度和平行版选项。



请注意，印版长度将被做为冲版的方向。

冲版时，软件将使用测得印版长度来确定使用的是哪种印版尺寸，进而根据确定的印版尺寸计算出补液/储备液量等。



请务必根据印版实际测量值和平行版冲版设置来正确定义印版尺寸。

您可能需要定义两个类似的具有不同平行版设置的印版尺寸，一个用于平行版冲版，另一个用于单版冲版。（另请参见下面的“平行版”）。

平行版

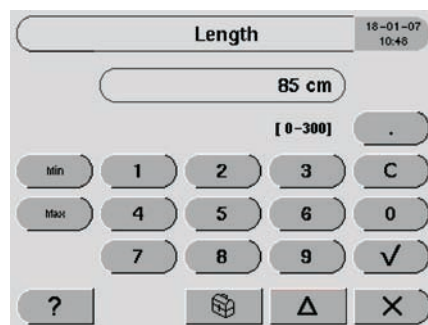
某些图像集成机每次向冲版机中送入两个印版，因此也称“平行版”。Programs (程序) 菜单中的 Parallel plates (平行版) 参数可定义是否启用此功能。如果启用此功能，将分别对待两个进版和出版感应器。





启用平行版参数后，冲版的尺寸必须符合为平行版冲版定义的一种印版尺寸。（另请参见上面“印版尺寸”的说明）。

如何更改设置

示例：

- 按下要更改其设置的参数按钮。
- 显示屏将显示一个数字键板和该参数允许取的值。












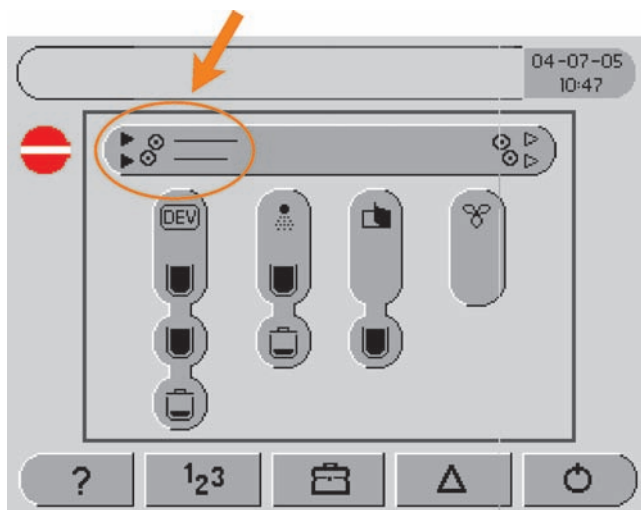
- 按下在键板上的新值，按下  确认并返回原来的画面。（如果想不保存任何更改就返回，请按下 。）
- 输入一个新参数或按下  返回原来的显示视图，或按住  一秒以上返回冲版机总览图。

第 4 部分：操作说明

冲版

 另请参见冲版机用户手册。

- 冲版机必须处于就绪模式（冲版机总览图上有送版图标 ）。
- 通过手动（离线）或自动（连线）送入印版后，符号从  变为  表示进版传感器已激活，而印版则由传送部分按钮上移动的印版符号  表示。请参见以下示意图。
（如果冲版机配置为就绪延迟，则送版图标  将变为停止图标 ）。
- 进版传感器被松开后，这些符号将恢复成 。
- 进版传感器被松开后（或  图标变为  图标后），冲版机做好接收更多印版的准备。



 显示  图标时切勿送入印版。

重置计数器

更换液体、过滤芯或毛刷后，相应的计数器需要重置。对于某些冲版机配置，更换液体后会显示要求用户确认的对话框。如果冲版机没显示重置对话框，请务必手动输入这些对话框值并进行重置。


 为了使统计数据始终保持更新状态并满足推荐的液体、过滤芯和毛刷更换要求，必须对计数器进行重置。




请注意，滤芯和毛刷计数器对话框必须手动输入。不可配置。

可能需要重置的计数器有：

更换的液体/项目	计数器菜单	备注
xxx ¹ 槽容量	xxx ¹ replaced (已更换 xxx ¹)	
xxx ¹ 滤芯	xxx ¹ filter replaced (已更换 xxx ¹ 滤芯)	
毛刷	Brush replaced (已更换毛刷)	
预洗槽容量	Prewash water replaced (已更换预洗水)	并非所有型号
水洗槽水量	Wash water replaced (已更换清洗水)	
xxx ¹ 溶液	xxx ¹ replaced (已更换 xxx ¹)	
<p>¹⁾ 这里以 xxx 表示的部分名称指的是控制面板文字，它会随显影技术的不同而有所不同（无药液或传统显影液和胶水）。</p>		


进入“ -> Manual task（手动任务）”并选择与更换的液体或项目所对应的“已更换 xxx”菜单。



按下  按钮可获得每个计数器重置功能的详细说明。

附录： A

图标

下表列出了用于标识不同部分、不同菜单和提供给操作员的状态信息的图标。
控制面板上的帮助功能  中提供了关于各种图标及其含义的更详细信息。

送版		状态	
	送版就绪指示		睡眠模式
	停止送版指示		盖打开
			维护模式
冲版程序		对话框	
	程序图标 (1-4)		确认
			取消
部分		容器	
	传送部分		容器/槽已满
	 进版/出版传感器		容器/槽半满
	 印版符号		容器/槽已空
	预热部分 (并非所有型号)		废液容器已满
	预洗部分 (并非所有型号)		废液容器已空
	无药液或有传统显影液的显影部分		
	清洗部分		
	上胶/修版部分		
请转下页 ...			

图标

常规菜单		其他	
	烘干部分		
	帮助菜单		睡眠模式开 / 睡眠模式关
	 主屏幕		重启
	数据菜单		返回上一个视图
	工具菜单		刷新
	警报列表		滚动（左右箭头）
			滚动（上下箭头）